

立法會

會議紀要

第32號

在2011年6月15日星期三上午11時正及
2011年6月16日星期四上午9時正舉行的會議的紀要

出席議員：

主席曾鈺成議員，GBS, JP

何俊仁議員

何鍾泰議員，SBS, S.B.St.J., JP

李卓人議員

李國寶議員，大紫荊勳賢，GBS, JP

李華明議員，SBS, JP

(於2011年6月16日缺席)

吳靄儀議員

涂謹申議員

張文光議員

陳鑑林議員，SBS, JP

梁劉柔芬議員，GBS, JP

梁耀忠議員

黃宜弘議員，GBS

黃容根議員，SBS, JP

劉江華議員，JP

劉皇發議員，大紫荊勳賢，GBS, JP

(於2011年6月16日缺席)

劉健儀議員，GBS, JP

劉慧卿議員，JP

鄭家富議員

霍震霆議員，GBS, JP

譚耀宗議員，GBS, JP

石禮謙議員，SBS, JP

李鳳英議員，SBS, JP

張宇人議員，SBS, JP

馮檢基議員，SBS, JP

余若薇議員，SC, JP

方剛議員，SBS, JP

王國興議員，MH

李永達議員

李國麟議員，SBS, JP

林健鋒議員，SBS, JP

梁君彥議員，GBS, JP

張學明議員，GBS, JP

黃定光議員，BBS, JP

湯家驊議員，SC

詹培忠議員

劉秀成議員，SBS, JP

甘乃威議員，MH

何秀蘭議員

李慧琼議員，JP

林大輝議員，BBS, JP

陳克勤議員

陳茂波議員，MH, JP

陳健波議員，JP

梁美芬議員

梁家騮議員

(於2011年6月16日缺席)

張國柱議員

黃成智議員

黃國健議員，BBS

葉偉明議員，MH

葉國謙議員，GBS, JP

葉劉淑儀議員，GBS, JP

(於2011年6月16日缺席)

潘佩璆議員

謝偉俊議員

譚偉豪議員，JP

梁家傑議員，SC

梁國雄議員

陳淑莊議員

陳偉業議員

黃毓民議員

出席政府官員：

2011年6月15日出席

財政司司長曾俊華先生，大紫荊勳賢，JP

政制及內地事務局局長林瑞麟先生，GBS, JP

保安局局長黎棟國先生，SBS, IDSM, JP

食物及衛生局局長周一嶽醫生，GBS, JP

民政事務局局長曾德成先生，GBS, JP

運輸及房屋局局長鄭汝樺女士，JP

商務及經濟發展局局長蘇錦樑先生，JP

食物及衛生局副局長梁卓偉教授，JP

2011年6月16日出席

教育局局長孫明揚先生，GBS, JP

2011年6月15日及2011年6月16日出席

勞工及福利局局長張建宗先生，GBS, JP

發展局局長林鄭月娥女士，GBS, JP

列席秘書：

2011年6月15日列席

秘書長吳文華女士

助理秘書長(二)梁慶儀女士

助理秘書長(四)馬朱雪履女士

2011年6月16日列席

助理秘書長(一)李蔡若蓮女士

2011年6月15日及2011年6月16日列席

助理秘書長(三)林鄭寶玲女士

主席注意到在席的議員未足法定人數，於是指示秘書傳召議員到場。會議其後達到足夠的法定人數。

提交文件

下列文件是根據《議事規則》第21(2)條的規定提交：

<u>附屬法例／文書</u>	<u>法律公告編號</u>
《2011年預防及控制疾病條例(修訂附表1)公告》(於2011年6月10日刊登憲報)	101/2011

其他文件

內務委員會有關研究附屬法例及其他文書的第25/10-11號報告
(於2011年6月9日發表)

《2011年應課稅品(修訂)條例草案》委員會報告
(於2011年6月7日發表)

《2011年汽車(首次登記稅)(修訂)條例草案》委員會報告
(於2011年6月13日發表)

《殘疾人士院舍條例草案》委員會報告
(於2011年6月13日發表)

質詢

1. 葉國謙議員提出第一項質詢。

發展局局長作答。

3位議員提出補充質詢，由發展局局長及民政事務局局長答覆。

2. 劉健儀議員提出第二項質詢。

食物及衛生局局長作答。

5位議員提出補充質詢，由食物及衛生局局長答覆。

3. 吳靄儀議員提出第三項質詢。

保安局局長作答。

4位議員提出補充質詢，由保安局局長答覆。

4. 何俊仁議員按照《議事規則》第26(6)條代不在席的涂謹申議員提出第四項質詢。

政制及內地事務局局長作答。

5位議員提出補充質詢，由政制及內地事務局局長答覆。

5. 林健鋒議員提出第五項質詢。

食物及衛生局局長作答。

4位議員提出補充質詢，由食物及衛生局局長答覆。

6. 何鍾泰議員提出第六項質詢。

保安局局長作答。

3位議員提出補充質詢，由勞工及福利局局長和保安局局長答覆。

第七至二十項質詢的書面答覆已於席上提交本會各位議員參閱。

法案

首讀

《 2011年未成年人監護(修訂)條例草案 》
《 追加撥款(2010-2011年度)條例草案 》
《 2011年版權(修訂)條例草案 》

上述條例草案經過首讀，並根據《 議事規則 》第53(3)條的規定，受命安排二讀。

二讀

《 2011年未成年人監護(修訂)條例草案 》

勞工及福利局局長動議二讀，並就條例草案發言。

二讀的議題經提出待議。主席表示，按照《 議事規則 》第54(4)條的規定，條例草案的二讀辯論中止待續，而該條例草案交付內務委員會處理。

《 追加撥款(2010-2011年度)條例草案 》

財經事務及庫務局局長動議二讀，並就條例草案發言。

在財經事務及庫務局局長發言期間，主席於下午1時27分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

二讀的議題經提出待議。代理主席表示，按照《 議事規則 》第54(4)條的規定，條例草案的二讀辯論中止待續，而該條例草案交付內務委員會處理。

《 2011年版權(修訂)條例草案 》

商務及經濟發展局局長動議二讀，並就條例草案發言。

二讀的議題經提出待議。代理主席表示，按照《議事規則》第54(4)條的規定，條例草案的二讀辯論中止待續，而該條例草案交付內務委員會處理。

《2011年應課稅品(修訂)條例草案》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2011年4月13日動議的條例草案二讀議案。

《2011年應課稅品(修訂)條例草案》委員會主席李國麟議員就委員會的報告向本會發言。

10位議員及黃成智議員就條例草案發言。

下午4時02分，在黃成智議員發言期間，主席恢復主持會議。

另有11位議員就條例草案發言。

食物及衛生局局長發言答辯。

二讀的議題付諸表決。

葉劉淑儀議員要求進行點名表決。主席繼而根據《議事規則》第47(1)條命令本會進行點名表決。

主席宣布，在出席的58位議員中，贊成議案者35人，反對者11人，棄權者11人(表決紀錄載於**附錄I**)。由於議題獲得在席議員以過半數贊成，他宣布議案獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《2011年應課稅品(修訂)條例草案》。

第1及2條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第3條納入本條例草案的議題經提出待議。

全委會主席表示，葉劉淑儀議員已作出預告，動議修正第3條，

葉劉淑儀議員就第3條動議修正案，並就修正案發言。

全委會主席命令就第3條及其修正案進行合併辯論。

8位委員就修正案發言。

食物及衛生局局長就修正案發言

葉劉淑儀議員發言答辯。

葉劉淑儀議員動議修正案的議題付諸表決。

鄭家富議員要求進行點名表決。全委會主席繼而根據《議事規則》第47(1)條命令全委會進行點名表決。

全委會主席宣布，在由功能團體選舉產生的委員中，出席者25人，贊成修正案者4人，反對者18人，棄權者3人；在由分區直接選舉產生的委員中，出席者29人，贊成修正案者1人，反對者24人，棄權者3人(表決紀錄載於**附錄II**)。由於議題未獲得兩部分在席委員分別以過半數贊成，他宣布修正案被否決。

第3條納入本條例草案的議題付諸表決。

方剛議員要求進行點名表決。全委會主席繼而根據《議事規則》第47(1)條命令全委會進行點名表決。

全委會主席宣布，在出席的54位委員中，贊成議案者33人，反對者6人，棄權者14人(表決紀錄載於**附錄III**)。由於議題獲得在席委員以過半數贊成，他宣布議案獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

食物及衛生局局長報告謂

《 2011年應課稅品(修訂)條例草案 》

無經修正已通過全體委員會審議階段。他動議此條例草案予以三讀並通過。

三讀的議題經提出待議，並付諸表決。

陳偉業議員要求進行點名表決。主席繼而根據《議事規則》第47(1)條命令本會進行點名表決。

主席宣布，在出席的54位議員中，贊成議案者33人，反對者8人，棄權者12人(表決紀錄載於**附錄IV**)。由於議題獲得在席議員以過半數贊成，他宣布議案獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

《 2011年汽車(首次登記稅)(修訂)條例草案 》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2011年4月13日動議的條例草案二讀議案。

《 2011年汽車(首次登記稅)(修訂)條例草案 》委員會主席黃定光議員就委員會的報告向本會發言。在發言後，他以議員個人身份就條例草案發言。

在黃定光議員發言期間，主席於晚上8時30分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

兩位議員及甘乃威議員就條例草案發言。

晚上9時15分，在甘乃威議員發言期間，主席恢復主持會議。

另有兩位議員就條例草案發言。

運輸及房屋局局長發言答辯。

二讀的議題付諸表決。

甘乃威議員要求進行點名表決。主席繼而根據《議事規則》第47(1)條命令本會進行點名表決。

在點名表決鐘響起期間，林健鋒議員申報他在條例草案未提交本會前訂購了一部車。

主席宣布，在出席的39位議員中，贊成議案者25人，反對者13人(表決紀錄載於**附錄V**)。由於議題獲得在席議員以過半數贊成，他宣布議案獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《2011年汽車(首次登記稅)(修訂)條例草案》。

第1、2及3條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

運輸及房屋局局長報告謂

《 2011年汽車(首次登記稅)(修訂)條例草案 》

無經修正已通過全體委員會審議階段。她動議此條例草案予以三讀並通過。

三讀的議題經提出待議，並付諸表決。

劉健儀議員要求進行點名表決。主席繼而根據《議事規則》第47(1)條命令本會進行點名表決。

主席宣布，在出席的39位議員中，贊成議案者25人，反對者13人(表決紀錄載於**附錄VI**)。由於議題獲得在席議員以過半數贊成，他宣布議案獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

主席於晚上10時11分暫停會議。

* * * * *

本會在2011年6月16日上午9時正恢復會議。

《殘疾人士院舍條例草案》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2010年6月30日動議的條例草案二讀議案。

《殘疾人士院舍條例草案》委員會主席黃成智議員就委員會的報告向本會發言。在發言後，他以議員個人身份就條例草案發言。

6位議員就條例草案發言。

劉秀成議員就條例草案發言，並申報他設計了很多院舍，也為很多這些機構服務。

另有兩位議員就條例草案發言。

勞工及福利局局長發言答辯。

二讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《殘疾人士院舍條例草案》。

第1、3至7、10、11、13、14、15、18、21至33、35至38及40至47條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第2、8、9、12、16、17、19、20、34及39條納入本條例草案的議題經提出待議。

勞工及福利局局長就上述條文動議修正案，並就修正案發言。

勞工及福利局局長動議修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的第2、8、9、12、16、17、19、20、34及39條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

新訂的第41A及41B條經過首讀。

勞工及福利局局長動議二讀新訂的第41A及41B條，並就新訂條文發言。

二讀新訂的第41A及41B條的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

新訂的第41A及41B條經過二讀。

勞工及福利局局長動議本條例草案增補新訂的第41A及41B條。

增補的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

勞工及福利局局長報告謂

《殘疾人士院舍條例草案》

經修正後已通過全體委員會審議階段。他動議此條例草案予以三讀並通過。

三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

議員議案

根據《釋義及通則條例》動議的擬議決議案

涂謹申議員動議下列議案，並就議案發言：

議決就2011年5月18日提交立法會會議省覽的—

- (a) 《稅務(關於收入稅項的雙重課稅寬免和防止逃稅)(日本國)令》(即刊登於憲報的2011年第64號法律公告)；
- (b) 《稅務(關於收入及資本稅項的雙重課稅寬免和防止逃稅)(法蘭西共和國)令》(即刊登於憲報的2011年第65號法律公告)；

- (c) 《稅務(關於收入及資本稅項的雙重課稅寬免和防止逃稅)(列支敦士登公國)令》(即刊登於憲報的2011年第66號法律公告)；
- (d) 《稅務(關於收入稅項的雙重課稅寬免和防止逃稅)(新西蘭)令》(即刊登於憲報的2011年第67號法律公告)；及
- (e) 《2011年安排指明(盧森堡大公國政府)(避免就收入及資本雙重課稅和防止逃稅)(修訂)令》(即刊登於憲報的2011年第68號法律公告)，

將《釋義及通則條例》(第1章)第34(2)條所提述的附屬法例修訂期限根據該條例第34(4)條延展至2011年7月6日的會議。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

根據《釋義及通則條例》動議的擬議決議案

葉國謙議員動議下列議案，並就議案發言：

議決就2011年5月18日提交立法會會議省覽的—

- (a) 《2011年選舉管理委員會(登記)(立法會功能界別選民)(選舉委員會界別分組投票人)(選舉委員會委員)(修訂)規例》(即刊登於憲報的2011年第71號法律公告)；
- (b) 《2011年選舉管理委員會(提名顧問委員會(立法會))(修訂)規例》(即刊登於憲報的2011年第72號法律公告)；
- (c) 《2011年選舉管理委員會(選舉程序)(立法會)(修訂)規例》(即刊登於憲報的2011年第73號法律公告)；

- (d) 《2011年選舉管理委員會(選舉程序)(區議會)(修訂)規例》(即刊登於憲報的2011年第74號法律公告)；
- (e) 《2011年選舉管理委員會(選舉程序)(選舉委員會)(修訂)規例》(即刊登於憲報的2011年第75號法律公告)；
- (f) 《2011年選舉程序(行政長官選舉)(修訂)規例》(即刊登於憲報的2011年第76號法律公告)；
- (g) 《2011年選舉程序(村代表選舉)(修訂)規例》(即刊登於憲報的2011年第77號法律公告)；
- (h) 《2011年選票上關於候選人的詳情(立法會及區議會)(修訂)規例》(即刊登於憲報的2011年第78號法律公告)；及
- (i) 《2011年選舉管理委員會(立法會選舉及區議會選舉資助)(申請及支付程序)(修訂)規例》(即刊登於憲報的2011年第79號法律公告)；

將《釋義及通則條例》(第1章)第34(2)條所提述的附屬法例修訂期限根據該條例第34(4)條延展至2011年7月6日的會議。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

完善樹木管理制度

陳淑莊議員動議下列議案，並就議案發言：

種植樹木可以達到改善空氣質素、紓緩溫室效應及降低市區氣溫的效果，改善市區的環境；進行綠化也可以改善社區的景觀和市民的居住環境，提升生活質素；全面的樹木護養及管理制度是綠化過程中不可或缺的一環；完善的樹木管理可以在保育樹木和保

障市民生命財產安全之間取得平衡，亦可減少政府當局將來處理樹木風險管理和危險樹木的機會及減省開支；就此，為進一步完善香港的樹木護養及管理制​​度，本會促請政府：

建立框架及完善資源分配－

- (一) 設立獨立專責的部門，統籌現時散落於各政府部門的綠化規劃、樹木護養及樹木風險管理工作；
- (二) 設立一個由樹木及綠化專家及社會人士組成的諮詢架構，就綠化規劃、樹木護養及管理的政策和具體措施向相關政策局和政府部門提供意見；
- (三) 增加綠化規劃、樹木護養及樹木風險管理的資源；
- (四) 研究訂立專門的樹木管理法例，建立全面的法律框架，制訂各項樹木護養及管理政策和措施，以確保樹木得到全面及適切的保護；

完善綠化規劃－

- (五) 在各個公共及私營的大型工程項目及新發展區加入綠化元素，訂立樹木護養及管理機制；
- (六) 訂立全面的綠化規劃制​​度，全面審視全港綠化工作的安排；

完善人才培訓及規管－

- (七) 訂立樹木管理人員和樹木管理承辦商的發牌和規管制​​度；
- (八) 加強樹木護養及管理人員的培訓工作，並鼓勵不同機構舉辦樹木護養和管理，以及綠化規劃的課程；

加強社區工作－

- (九) 在各個社區進行樹木普查，以挑選具保育價值的樹木，並將該等樹木納入一份特定的名冊內，透過專門的樹木管理法例加以保育；及
- (十) 加強樹木護養和管理的公眾教育，並組織有興趣人士及團體參與區內的樹木護養和管理工作。

陳淑莊議員議案的議題經提出待議。

主席表示，4位議員會就議案動議修正案。按照《議事規則》，本會會就議案及4項修正案進行合併辯論。

將會動議修正案的陳克勤議員、葉偉明議員、甘乃威議員及劉秀成議員就議案及修正案發言。

在劉秀成議員發言期間，主席於下午12時21分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

發展局局長就議案及修正案發言。

3位議員及余若薇議員就議案及修正案發言。

下午1時17分，在余若薇議員發言期間，主席恢復主持會議。

另有兩位議員就議案及修正案發言。

陳淑莊議員就修正案發言。

發展局局長再次發言。

陳克勤議員就陳淑莊議員議案動議下列修正案：

在“種植樹木”之前加上“香港高樓處處，空氣污染問題和熱島效應的影響甚為嚴重，而”；在“規管制度”之後加上“，並就政府外判樹木管理工作的承辦商設立扣分制和懲罰機制，以加強外判承辦商的質素監管”；在“(九)”之後加上“設立全面的社區樹木資料庫，記錄樹木的基本資料、健康狀況和所在位置等，方便政府進行樹木管理和市民查閱有關的資料，以及”；在“以保育；”之後刪除“及”；在“教育，”之後加上“設立由專責部門管理的投訴熱線和利用智能電話或互聯網等途徑，方便市民舉報問題樹木，”；及在緊接句號之前加上“；及(十一)撥出資金，鼓勵社區舉辦與綠化管理及樹木護養有關的研究及活動，以加強社會對保育樹木的意識”。

陳克勤議員就陳淑莊議員議案動議修正案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

由於陳克勤議員的修正案已獲得通過，主席批准葉偉明議員修改他的修正案措辭。

葉偉明議員就由陳淑莊議員動議，經陳克勤議員修正的議案動議下列進一步修正案：

在緊接句號之前加上“；建立框架及完善資源分配－(十二)鑒於市區綠化總綱圖已推行一段時間，應及時總結經驗，吸納社區意見，推動公眾參與，以期在羣策羣力的基礎上，把市區綠化總綱圖的效果進一步發展和提升，令樹木得到更有效的管理；(十三)在汲取市區綠化總綱圖落實過程的經驗上，結合新界地區的特色特點，認真聽取和吸納區議會及社區的意見，明確制訂新界的綠化總綱圖的時間表及落實進度，以作為完善樹木管理的其中一部分；及加強社區工作－(十四)採取積極有效的措施，加強保育本土具經濟價值的植物，例如羅漢松和土沉香等樹木，以杜絕這些

植物遭人偷伐，並教育市民愛護具有本土特色的樹木和相關的保育知識，以保護香港的綠化環境”。

葉偉明議員就由陳淑莊議員動議，經陳克勤議員修正的議案動議修正案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

由於陳克勤議員及葉偉明議員的修正案已獲得通過，主席批准甘乃威議員修改他的修正案措辭。

甘乃威議員就由陳淑莊議員動議，經陳克勤議員及葉偉明議員修正的議案動議下列進一步修正案：

在緊接句號之前加上“；建立框架及完善資源分配－(十五) 研究設立樹木及綠化保育基金，以‘專款專用’的批款方式，供包括民間社會在內的各類團體或機構申請撥款，以保育對社區有益及生長在非政府土地內(例如香港房屋委員會、香港房屋協會、公營機構土地，以及有公益性的私人土地)而不是由政府管理的樹木和名木；此基金亦可作為增加綠化規劃、樹木護養、樹木風險管理、公眾教育及推廣綠化旅遊的資源；(十六) 訂立罰則，禁止任何人在未獲授權下砍伐、移植、修剪或破壞樹木，以確保樹木得到全面及適切的保護；完善綠化規劃－(十七) 檢討及增加全港(尤其是市區)的法定規劃圖則中所提供的‘綠化地帶’；加強社區工作－(十八) 研究在各區成立樹木保護監察隊；及(十九) 推行樹木領養計劃，以落實全民監察樹木；同時邀請相關的專業人士為市民提供護樹的知識和訓練”。

甘乃威議員就由陳淑莊議員動議，經陳克勤議員及葉偉明議員修正的議案動議修正案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

由於陳克勤議員、葉偉明議員及甘乃威議員的修正案已獲得通過，主席批准劉秀成議員修改他的修正案措辭。

劉秀成議員就由陳淑莊議員動議，經陳克勤議員、葉偉明議員及甘乃威議員修正的議案動議下列進一步修正案：

在緊接句號之前加上“；完善綠化規劃－(二十) 在民居附近及城市結構進行廣泛綠化，包括牆身、斜坡、行人路及屋頂等；(二十一) 制訂策略性的綠化規劃，具備各區特色的園境設計，在選定的街道及地點種植主題樹木，不同季節展現各種色彩，營造美化的街道及旅遊景點吸引遊客，不要讓雜亂無章的種植破壞樹木的美感；及加強可持續發展的研究－(二十二) 透過研究種植竹林或其他植物開發綠色經濟，配合可持續的城市發展；尤其是竹的生長速度快，其光合作用比其他植物快三倍，因此可增加轉換二氧化碳為氧氣，有助紓緩溫室效應；同時竹擁有抓緊泥土表面的特性，較其他樹木安全；又可大量提供天然建築材料及用以製作竹製品；更可增加進行研究、種植、園境、製造、設計及認證等的就業機會；藉可持續發展的經濟效益，投入更多資源完善樹木護養及管理的工作”。

劉秀成議員就由陳淑莊議員動議，經陳克勤議員、葉偉明議員及甘乃威議員修正的議案動議修正案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

陳淑莊議員發言答辯。

由陳淑莊議員動議，經陳克勤議員、葉偉明議員、甘乃威議員及劉秀成議員修正的議案的議題付諸表決，並獲得通過。

德育及國民教育科課程

何俊仁議員動議下列議案，並就議案發言：

教育局早前建議把‘德育及國民教育科’列為必修科，惹來公眾關注；中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室宣傳文體部部長

郝鐵川在網上高調發表言論，指新科目是一種‘必要的洗腦’，又質疑‘不聽中央政府的’不算是國民教育；及後更有香港教育局官員在課程指引的諮詢會上表示‘(民主自由等)普世價值等於西方價值’，並訓斥教師‘硬要用負面的角度講國情’；為釋除公眾疑慮，確保新科目的設立不會被利用成為灌輸政治思想的工具，本會促請政府：

- (一) 正視教育界及公眾的關注，確保新科目的設立是基於公開且公正的公眾諮詢，而非由上而下的假諮詢；諮詢範圍應包括是否在2012年9月推行新科目；
- (二) 在國民教育科內加入民主、自由、人權等普世價值的元素，並強化現時的公民教育，以建立國民及公民的身份認同；
- (三) 給予教師自由的空間，以理性、客觀及多元的方式授課，培養學生獨立的批判思維；
- (四) 透過新科目，教導學生認識國家、民族、政府及政黨與人民之間的關係，並得以區別熱愛國家與關懷民族，跟支持政府、政黨、政權及政治人物的不同之處，從而瞭解愛國愛民不等於愛黨和支持領導；及
- (五) 確保新科目能全面而真實地呈現中國國情；以中國歷史，特別是中國近代史為教材，包括六四事件、維權運動，以至政治異見人士，例如劉曉波及艾未未等人被打

壓等事件，讓學生瞭解經濟改革開放後，中國因社會政治發展而面對的問題。

何俊仁議員議案的議題經提出待議。

主席表示，何秀蘭議員及余若薇議員會就議案動議修正案。張文光議員亦會就何秀蘭議員的修正案動議修正案。按照《議事規則》，本會會就議案及各項修正案進行合併辯論。

將會就議案動議修正案的何秀蘭議員、余若薇議員及張文光議員就議案及修正案發言。

教育局局長就議案及修正案發言。

12位議員就議案及修正案發言。

何俊仁議員就修正案發言。

教育局局長再次發言。

何秀蘭議員就何俊仁議員議案動議下列修正案：

在“教育局早前”之前加上“鑒於”；在“(一)”之後刪除“正視教育界及公眾的關注，確保新科目的設立是基於公開且公正的公眾諮詢，而非由上而下的假諮詢；諮詢範圍應包括是否在2012年9月推行新科目”，並以“以‘通識及公民教育科’代替諮詢文件中建議的‘德育及國民教育科’”代替；在“(二)”之後刪除“在國民教育科內加入民主、自由、人權等普世價值的元素，並強化現時的公民教育，以建立國民及公民的身份認同”，並以“在新科目內檢視中國現代化過程的得失，並探討民主、自由、人權、法治在中國滯後的原因”代替；在“關懷”之後加上“各個”；及在“讓學生瞭解”之

後刪除“經濟改革開放後，中國因社會政治發展而”，並以“開國以後，中華人民共和國在社會、文化、政治及經濟發展所”代替。

何秀蘭議員就何俊仁議員議案動議修正案的議題經提出待議。

張文光議員就何秀蘭議員的修正案動議下列修正案：

在“公民教育科’”之後刪除“代替諮詢文件中建議的‘德育及國民教育科’”，並以“為基礎，增加國史教育的內容”代替。

張文光議員就何秀蘭議員的修正案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

葉國謙議員要求進行點名表決。主席繼而根據《議事規則》第47(1)條命令本會進行點名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者2人，反對者16人，棄權者6人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者23人，贊成修正案者10人，反對者9人，棄權者3人(表決紀錄載於**附錄VII**)。由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，他宣布修正案被否決。

何秀蘭議員就何俊仁議員議案動議修正案的議題付諸表決。

葉國謙議員要求進行點名表決。主席繼而根據《議事規則》第47(1)條命令本會進行點名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者3人，反對者18人，棄權者3人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者23人，贊成修正案者12人，反對者9人，棄權者1人(表決紀錄載於**附錄VIII**)。由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，他宣布修正案被否決。

余若薇議員就何俊仁議員議案動議下列修正案：

在“教育局早前”之前加上“鑒於”；在“並強化現時”之後加上“中、小學”；在“公民教育”之後加上“及人權教育，將其納入正規課程，讓學生從小學習基本人權價值及培養公民意識”；在“支持領導；”之後刪除“及”；及在緊接句號之前加上“；及(六) 由於中國歷史是培養下一代對國家的歸屬感及認同感的重要元素，加強學生對中國歷史的認識，規定中史科為初中必修科目，以期透過學習歷史，特別是中國近代史，讓學生更瞭解中國的國情，而課程內容亦應着重針對中國的現實狀況進行客觀分析，以提高學生對國情的瞭解”。

余若薇議員就何俊仁議員議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

葉國謙議員要求進行點名表決。主席繼而根據《議事規則》第47(1)條命令本會進行點名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者3人，反對者16人，棄權者5人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者23人，贊成修正案者12人，反對者9人，棄權者1人(表決紀錄載於**附錄IX**)。由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，他宣布修正案被否決。

何俊仁議員發言答辯。

何俊仁議員議案的議題付諸表決。

何俊仁議員要求進行點名表決。主席繼而根據《議事規則》第47(1)條命令本會進行點名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者24人，贊成議案者3人，反對者16人，棄權者5人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者23人，贊成議案者12人，反對者9人，棄權者1人

(表決紀錄載於**附錄X**)。由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，他宣布議案被否決。

下次會議

主席宣布本會將在2011年6月22日上午11時正舉行下次會議。

本會在下午4時38分休會。

主席曾鈺成
2011年9月23日

香港
立法會會議廳

投票 VOTE: 1
 日期 DATE: 15/06/2011
 時間 TIME: 06:36:49 下午pm

動議 MOTION: 《2011年應課稅品（修訂）條例草案》 - 二讀
 DUTIABLE COMMODITIES (AMENDMENT) BILL 2011 - SECOND READING

動議人 MOVED BY: 食物及衛生局局長 Secretary for Food and Health

出席 Present :58
 投票 Vote :57
 贊成 Yes :35
 反對 No :11
 棄權 Abstain :11
 結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	棄權	ABSTAIN
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	棄權	ABSTAIN
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹申	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	棄權	ABSTAIN	李慧琼	Starry LEE	棄權	ABSTAIN
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai	反對	NO
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	陳克勤	CHAN Hak-kan	棄權	ABSTAIN
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	棄權	ABSTAIN	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家騮	Dr LEUNG Ka-lau	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES	黃國健	WONG Kwok-kin	棄權	ABSTAIN
霍震霆	Timothy FOK	贊成	YES	葉偉明	IP Wai-ming	棄權	ABSTAIN
譚耀宗	TAM Yiu-chung	棄權	ABSTAIN	葉國謙	IP Kwok-him	棄權	ABSTAIN
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou		
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	謝偉俊	Paul TSE	反對	NO
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	譚偉豪	Dr Samson TAM	贊成	YES
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
方剛	Vincent FANG	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
王國興	WONG Kwok-hing	棄權	ABSTAIN	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	黃毓民	WONG Yuk-man	反對	NO

秘書 CLERK

投票 VOTE: 2
 日期 DATE: 15/06/2011
 時間 TIME: 08:19:10 下午pm

動議 MOTION: 《2011年應課稅品（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第3條
 DUTIABLE COMMODITIES (AMENDMENT) BILL 2011 - COMMITTEE STAGE -
 AMENDMENT TO CLAUSE 3

動議人 MOVED BY: 葉劉淑儀 Mrs Regina IP

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	25	29	
投票 Vote	25	28	
贊成 Yes	4	1	
反對 No	18	24	
棄權 Abstain	3	3	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	反對 NO
吳靄儀 Dr Margaret NG	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	李華明 Fred LI	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	反對 NO
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	反對 NO
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 Li Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
張宇人 Tommy CHEUNG		余若薇 Audrey EU	反對 NO
方剛 Vincent FANG	反對 NO	王國興 WONG Kwok-hing	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	反對 NO
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	反對 NO
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Stary LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai	贊成 YES	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN	贊成 YES	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	反對 NO
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau	棄權 ABSTAIN	黃國健 WONG Kwok-kin	棄權 ABSTAIN
張國柱 CHEUNG Kwok-che	反對 NO	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming	棄權 ABSTAIN	梁家傑 Alan LEONG	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	反對 NO
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	棄權 ABSTAIN	陳淑莊 Tanya CHAN	反對 NO
謝偉俊 Paul TSE		陳偉業 Albert CHAN	棄權 ABSTAIN
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES	黃毓民 WONG Yuk-man	

秘書 CLERK



投票 VOTE: 3
 日期 DATE: 15/06/2011
 時間 TIME: 08:23:22 下午pm

動議 MOTION: 《2011年應課稅品（修訂）條例草案》- 全體委員會審議階段 - 第3條納入條例草案
 DUTIABLE COMMODITIES (AMENDMENT) BILL 2011 - COMMITTEE STAGE - CLAUSE 3
 STAND PART OF THE BILL

動議人 MOVED BY: 食物及衛生局局長 Secretary for Food and Health

出席 Present :54
 投票 Vote :53
 贊成 Yes :33
 反對 No :6
 棄權 Abstain :14
 結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	棄權	ABSTAIN
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	棄權	ABSTAIN
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹申	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	棄權	ABSTAIN	李慧琼	Starry LEE	棄權	ABSTAIN
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai	反對	NO
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	陳克勤	CHAN Hak-kan	棄權	ABSTAIN
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	棄權	ABSTAIN	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家騮	Dr LEUNG Ka-lau	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES	黃國健	WONG Kwok-kin	棄權	ABSTAIN
霍震霆	Timothy FOK	贊成	YES	葉偉明	IP Wai-ming	棄權	ABSTAIN
譚耀宗	TAM Yiu-chung	棄權	ABSTAIN	葉國謙	IP Kwok-him	棄權	ABSTAIN
石禮謙	Abraham SHEK			葉劉淑儀	Mrs Regina IP	反對	NO
李鳳英	Li Fung-ying	反對	NO	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	棄權	ABSTAIN
張宇人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE		
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	譚偉豪	Dr Samson TAM	贊成	YES
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
方剛	Vincent FANG	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	棄權	ABSTAIN
王國興	WONG Kwok-hing	棄權	ABSTAIN	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	棄權	ABSTAIN
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	黃毓民	WONG Yuk-man		

秘書 CLERK



投票 VOTE: 4
 日期 DATE: 15/06/2011
 時間 TIME: 08:27:37 下午pm

動議 MOTION: 《2011年應課稅品（修訂）條例草案》- 三讀
 DUTIABLE COMMODITIES (AMENDMENT) BILL 2011 - THIRD READING

動議人 MOVED BY: 食物及衛生局局長 Secretary for Food and Health

出席 Present :54
 投票 Vote :53
 贊成 Yes :33
 反對 No :8
 棄權 Abstain :12
 結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	棄權	ABSTAIN
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	棄權	ABSTAIN
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹申	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	棄權	ABSTAIN	李慧琼	Starry LEE	棄權	ABSTAIN
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai	反對	NO
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	陳克勤	CHAN Hak-kan	棄權	ABSTAIN
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	棄權	ABSTAIN	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家騷	Dr LEUNG Ka-lau	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES	黃國健	WONG Kwok-kin	棄權	ABSTAIN
霍震霆	Timothy FOK	贊成	YES	葉偉明	IP Wai-ming	棄權	ABSTAIN
譚耀宗	TAM Yiu-chung	棄權	ABSTAIN	葉國謙	IP Kwok-him	棄權	ABSTAIN
石禮謙	Abraham SHEK			葉劉淑儀	Mrs Regina IP	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	棄權	ABSTAIN
張宇人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE		
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	譚偉豪	Dr Samson TAM	贊成	YES
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
方剛	Vincent FANG	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
王國興	WONG Kwok-hing	棄權	ABSTAIN	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	黃毓民	WONG Yuk-man		

投票 VOTE: 5
 日期 DATE: 15/06/2011
 時間 TIME: 10:06:08 下午pm

動議 MOTION: 《2011年汽車（首次登記稅）（修訂）條例草案》 - 二讀
 MOTOR VEHICLES (FIRST REGISTRATION TAX) (AMENDMENT) BILL 2011 - SECOND
 READING

動議人 MOVED BY: 運輸及房屋局局長 Secretary for Transport and Housing

出席 Present :39
 投票 Vote :38
 贊成 Yes :25
 反對 No :13
 棄權 Abstain :0
 結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO			梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming		
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
李華明	Fred LI	反對	NO	詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳靄儀	Dr Margaret NG	反對	NO	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹申	James TO	反對	NO	甘乃威	KAM Nai-wai	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN		
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG		
劉皇發	LAU Wong-fat			梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU			黃成智	WONG Sing-chi	反對	NO
鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES	黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK	贊成	YES	葉偉明	IP Wai-ming		
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP		
李鳳英	Li Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyau		
張宇人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE	反對	NO
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
方剛	Vincent FANG			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing			陳淑莊	Tanya CHAN	反對	NO
李永達	LEE Wing-tat			陳偉業	Albert CHAN		
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	黃毓民	WONG Yuk-man		

秘書 CLERK



投票 VOTE: 6
 日期 DATE: 15/06/2011
 時間 TIME: 10:10:57 下午pm

動議 MOTION: 《2011年汽車（首次登記稅）（修訂）條例草案》 - 三讀
 MOTOR VEHICLES (FIRST REGISTRATION TAX) (AMENDMENT) BILL 2011 - THIRD READING

動議人 MOVED BY: 運輸及房屋局局長 Secretary for Transport and Housing

出席 Present :39
 投票 Vote :38
 贊成 Yes :25
 反對 No :13
 棄權 Abstain :0
 結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO			梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming		
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
李華明	Fred LI	反對	NO	詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳靄儀	Dr Margaret NG	反對	NO	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹申	James TO	反對	NO	甘乃威	KAM Nai-wai	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN		
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG		
劉皇發	LAU Wong-fat			梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU			黃成智	WONG Sing-chi	反對	NO
鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES	黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK	贊成	YES	葉偉明	IP Wai-ming		
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP		
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou		
張宇人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE	反對	NO
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
方剛	Vincent FANG			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing			陳淑莊	Tanya CHAN	反對	NO
李永達	LEE Wing-tat			陳偉業	Albert CHAN		
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	黃毓民	WONG Yuk-man		

秘書 CLERK



投票 VOTE: 7
 日期 DATE: 16/06/2011
 時間 TIME: 04:23:16 下午pm

動議 MOTION: 張文光議員就何秀蘭議員對何俊仁議員的「德育及國民教育科課程」議案所提修正案，作出的修正案
 HON CHEUNG MAN-KWONG'S AMENDMENT TO HON CYD HO'S AMENDMENT TO HON ALBERT HO'S MOTION ON "MORAL AND NATIONAL EDUCATION CURRICULUM"

動議人 MOVED BY: 張文光CHEUNG Man-kwong

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	23	
投票 Vote	24	22	
贊成 Yes	2	10	
反對 No	16	9	
棄權 Abstain	6	3	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Functional Constituencies				地方選區 Geographical Constituencies			
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	棄權	ABSTAIN
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李華明	Fred LI		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	涂謹申	James TO	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat			劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU			劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	棄權	ABSTAIN	馮檢基	Frederick FUNG		
張宇人	Tommy CHEUNG	棄權	ABSTAIN	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
方剛	Vincent FANG	棄權	ABSTAIN	王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung	棄權	ABSTAIN	何秀蘭	Cyd HO	棄權	ABSTAIN
劉秀成	Prof Patrick LAU	反對	NO	李慧琼	Starry LEE	反對	NO
林大輝	Dr LAM Tai-fai	反對	NO	陳克勤	CHAN Hak-kan	反對	NO
陳茂波	Paul CHAN			梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	反對	NO
陳健波	CHAN Kin-por	反對	NO	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau			黃國健	WONG Kwok-kin	反對	NO
張國柱	CHEUNG Kwok-che	棄權	ABSTAIN	葉劉淑儀	Mrs Regina IP		
葉偉明	IP Wai-ming	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
葉國謙	IP Kwok-him	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	反對	NO	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
謝偉俊	Paul TSE	棄權	ABSTAIN	陳偉業	Albert CHAN		
譚偉豪	Dr Samson TAM	反對	NO	黃毓民	WONG Yuk-man	棄權	ABSTAIN

秘書 CLERK



投票 VOTE: 8
 日期 DATE: 16/06/2011
 時間 TIME: 04:27:05 下午pm

動議 MOTION: 何秀蘭議員對何俊仁議員的「德育及國民教育科課程」議案作出的修正案
 AMENDMENT BY HON CYD HO TO HON ALBERT HO'S MOTION ON "MORAL AND NATIONAL EDUCATION CURRICULUM"

動議人 MOVED BY: 何秀蘭Cyd HO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	23	
投票 Vote	24	22	
贊成 Yes	3	12	
反對 No	18	9	
棄權 Abstain	3	1	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 Li Fung-ying	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	反對 NO	王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	棄權 ABSTAIN	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN		梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming	反對 NO	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	反對 NO	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE	棄權 ABSTAIN	陳偉業 Albert CHAN	
譚偉豪 Dr Samson TAM	反對 NO	黃毓民 WONG Yuk-man	棄權 ABSTAIN

秘書 CLERK



投票 VOTE: 9
 日期 DATE: 16/06/2011
 時間 TIME: 04:31:04 下午pm

動議 MOTION: 余若薇議員對何俊仁議員的「德育及國民教育科課程」議案作出的修正案
 AMENDMENT BY HON AUDREY EU TO HON ALBERT HO'S MOTION ON "MORAL AND NATIONAL EDUCATION CURRICULUM"

動議人 MOVED BY: 余若薇Audrey EU

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	23	
投票 Vote	24	22	
贊成 Yes	3	12	
反對 No	16	9	
棄權 Abstain	5	1	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃谷根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	棄權 ABSTAIN	王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	棄權 ABSTAIN	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN		梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驊 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming	反對 NO	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	反對 NO	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE	棄權 ABSTAIN	陳偉業 Albert CHAN	
譚偉豪 Dr Samson TAM	反對 NO	黃毓民 WONG Yuk-man	棄權 ABSTAIN



秘書 CLERK

投票 VOTE: 10
 日期 DATE: 16/06/2011
 時間 TIME: 04:37:40 下午pm

動議 MOTION: 「德育及國民教育科課程」議案
 MOTION ON "MORAL AND NATIONAL EDUCATION CURRICULUM"

動議人 MOVED BY: 何俊仁 Albert HO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	23	
投票 Vote	24	22	
贊成 Yes	3	12	
反對 No	16	9	
棄權 Abstain	5	1	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	棄權 ABSTAIN	王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	棄權 ABSTAIN	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN		梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming	反對 NO	Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyau	反對 NO	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE	棄權 ABSTAIN	陳偉業 Albert CHAN	
譚偉豪 Dr Samson TAM	反對 NO	黃毓民 WONG Yuk-man	棄權 ABSTAIN

秘書 CLERK

